

URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à

Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

Kédange-sur-Canner :

57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

STUCKANGE

Le village tout en vert



Auréolé d'une belle et fraîche renommée dans la région, le groupe Sligo sera la vedette de la soirée. Photo RL

Le samedi 31 mars à partir de 19 h le village va être de vert revêtu, comme l'atteste déjà le puits de la rue de la Liberté. La grande nuit de la Saint-Patrick à la salle socio-culturelle de la commune attend tout ce que la région compte comme amateur de musique folk irlandaise.

Deux groupes sont chargés de l'animation de la soirée. Typiquement irlandais, le groupe Sligo, formé de six Lorrains passionnés du rythme celtique, déjà bien connus dans tout le grand Est et au Luxembourg, donnera le ton (sligo-music.com).

Les six interprètes proposent au public de découvrir non pas une Irlande mais bien plusieurs Irlandes, des airs traditionnels enjoués et festifs en passant par chants et harmonies vocales jusqu'aux

morceaux plus mélancoliques, n'hésitant jamais à mêler cette musique avec d'autres sonorités. Une véritable invitation au voyage.

Puis l'orchestre Évasion assurera l'alternance vers d'autres musiques du monde. Comme d'habitude également, un menu typique, hareng fumé et pommes de terre rôties (pour ceux qui ne supportent pas le goût du hareng, ils auront le choix entre steak haché ou viennoises...).

Sans oublier les incontournables crêpes en dessert. La réservation est conseillée en mairie mais uniquement le jeudi 29 mars.

Atout pour la réservation, outre le fait d'être sûr d'avoir une place assise, un tirage au sort permettra l'attribution de nombreux lots dont un mètre de bière.

BETTELAINVILLE

Sur le registre des naissances

Adam a pointé sa petite frimousse à Metz le 14 mars dernier. Il fait le bonheur de ses parents Nabil Meghemmel et Séverine Bastien. Il apporte un nouvel éclat au domicile familial où ses aînés Amel et Jihane lui ont fait bel accueil.

Félicitations aux parents et bienvenue à Adam.

BOUSSE

Bien-être et santé avec le Judo-club

Mardi 3 avril, de 19 h 30 à 21 h. Le Judo-club proposera une soirée axée sur le bien-être et la santé. Des exercices simples, basés sur les disciplines japonaises telles que le taïso (entretien du corps), le kikô (exercices respiratoires), et le shiatsu (discipline énergétique par pression des doigts) seront proposés, afin de pouvoir entretenir quotidiennement corps et santé, par des soins faciles ne demandant aucune capacité physique particulière.

Rendez-vous salle Georges-Brassens, se munir d'une serviette et d'un coussin.

Renseignements et inscriptions : tél. 06 80 45 93 09.

SERVICES

Loisirs

Luttange : permanence de la bibliothèque de 20h à 21h.

Permanences

Guénange : point rencontre CPAM, de 8h30 à 12h, centre Louise-Michel, 1, rue Mozart.

Metzervisse : des écrivains publics, de 16h à 18h, rue des Romains.

Rurange-lès-Thionville : Point jeunes, à Montreuilienne, de 9h à 11h.

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

NUMÉROS

Correspondants

Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner :

Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Bertrange-Imeldange :

Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 71 58 31 60) ; jef.prof57310@free.fr

Bettelainville-Luttange :

Chantal Laski (tél-fax. 03 82 83 96 55).

Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

Guénange : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).

Hombourg-Budange : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).

Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).

Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

Metzervisse : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).

Rurange-lès-Thionville :

Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

Saint-François-Lacroix, Volstroff : C. Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Stuckange : Alain Just (tél. 03 82 56 89 50).

HOMBOURG-BUDANGE

Le Rotary dote la commune de trois défibrillateurs

Le défibrillateur arrive en milieu rural grâce au Rotary de Thionville Rive Droite. Un beau cadeau, qui s'est accompagné d'une démonstration théorique et pratique des fameux trois gestes qui sauvent.

Salles comble à la salle polyvalente de Hombourg-Budange où Claude Huttin, maire de la commune, et son collègue voisin de Kédange-sur-Canner, Jean Kieffer accueillent des membres du Rotary de Thionville Rive Droite venus leur offrir trois défibrillateurs, ainsi que Daniel Fabro, gouverneur du Rotary pour la Région Est, le Dr Jean-Luc Semin, cardiologue, Mme Madis et le club Cœur et Santé, Intercom santé 57, Roger Becker et les secouristes de la Croix-Rouge, des membres des associations locales, des bénévoles. Deux défibrillateurs seront installés à Kédange (au stade de la Canner et à la maison des associations) et le troisième à Hombourg (en plein centre du village).

Gérard Zils, président du Rotary de Thionville Rive Droite, n'a pas caché sa satisfaction de voir autant de monde réuni pour cette réunion d'information pratique, et surtout des enfants. « Preuve indubitable que tout le monde est concerné par les problèmes de cœur, et que la solidarité peut s'exercer très tôt ». En ce mois de mars, mois de la communication, Gérard Zils rappelle que les Rotary clubs sont animés par des hommes qui mènent des actions pour les hommes, leur devise étant "Servir d'abord". Une devise qui illustre bien



Il suffirait que la majorité de la population se forme aux gestes qui sauvent pour faire bondir les statistiques de survie de 3 à 30% (lire ci-contre). Photo RL

l'esprit humaniste et professionnel qui anime ses membres. « Et apprendre " les gestes qui sauvent " est un excellent exemple concret des actions d'intérêt public réalisées par le Rotary »

tient-il à préciser. Gérard Zils a indiqué que ce don, qui représente plusieurs milliers d'euros, a été possible grâce au 11^e salon du vin qui s'est déroulé en novembre der-

nier. « Notre Rotary a vu quarante viticulteurs de toute la France accueillir 2000 visiteurs le temps d'un week-end... Et c'est le bénéfice de ce salon que vous retrouvez ici, sous la forme de défibrillateurs prêts à fonctionner et à sauver des vies humaines si un accident cardiaque survenait » a-t-il poursuivi avant de remettre les appareils aux deux maires. Ces derniers

ont vivement remercié les membres du Rotary « qui ont bien ciblé leur objectif : pourvoir le milieu rural en défibrillateurs ». Un film sur le sujet a été projeté par le Dr Jean-Luc Semin, cardiologue à Thionville. Avec d'abord des images montrant une personne ignorant les gestes à effectuer en cas de malaise cardiaque... ce qui débouche sur une issue fatale.

Puis celle qui effectue les trois gestes qui sauvent. Évidemment, dans son commentaire, le Dr Semin a insisté sur la nécessité de réagir vite : « Le temps compte, vous avez cinq minutes pour réagir, sinon c'est trop tard. Sachez que ces accidents surviennent dans 80 % des cas chez vous à la maison... Environ 60 000 personnes meurent chaque année d'arrêts cardiaques prématurés (le double des accidents de la route). Nombre d'entre eux pourraient revenir à la vie si les témoins avaient le bon réflexe et les gestes qui sauvent ».

Trois gestes...

Il faut d'abord appeler les secours d'urgence (le 15 !), puis commencer immédiatement un massage cardiaque, les mains posées l'une sur l'autre au milieu du thorax, les bras tendus, au rythme de 100 pressions par minute, et si possible utiliser un défibrillateur.

Après la théorie, la pratique ! Des secouristes ont effectué les massages, puis le public a pu s'essayer, et parmi eux des jeunes de l'école élémentaire et des ados. « Une assemblée nombreuse passionnée par le sujet... Nous repartons plus que satisfaits de ce déplacement qui a pris fin autour du verre de l'amitié où nous avons encore pu prolonger les échanges » a conclu le président Zils.

GUÉNANGE

Une fête par mois avec le comité des fêtes

L'objectif du comité des fêtes, émanation des associations locales, est d'animer la ville en organisant au moins une fête ou une manifestation par mois.

Cet objectif a été atteint en 2011 : il y a eu le salon de peinture, celui de la sculpture, la fête de la Forêt, la Saint-Jean couplée avec la fête de la Musique, la fête de l'Eau, la fête de l'Ail, la bourse des collectionneurs, le bal du beaujolais, la journée artisanale, une sortie à Kirrwiller pour la Saint-Valentin, ce qui fait déjà le compte : il y a eu en plus six concours de belote qui ont rassemblé chacun en moyenne une soixantaine de participants.

Tous ces points ont été développés à l'occasion de l'assemblée générale qui s'est tenue au centre social sous la présidence de Mireille Schweitzer en présence d'Elvire Villarubia, adjointe au maire chargée des affaires culturelles et d'une cinquantaine de personnes, représentant principalement les associations locales.

Toutes ces fêtes, ou presque, seront reconduites cette année : le salon de la peinture et de la sculpture, réunies le même jour, dès le 15 avril, un marché du



Le comité des fêtes est l'émanation des associations pour animer la ville. Photo RL

terroir le 6 mai, la fête de la Forêt le 20 mai, la Saint-Jean et la fête de la Musique le 23 juin, la fête nationale le 14 juillet, la fête de l'Eau le 4 août, avec le club de voile, la fête de l'Ail le 26 août, une sortie à la braderie de Lille le 1^{er} septembre, la journée artisanale le 9 décembre ; s'y ajouteront aussi des concours de belote.

Le comité des fêtes s'occupe également de la location du matériel aux associations qui en

font la demande ; il leur suffit d'être adhérentes, pour 15 € annuels.

Quant au bureau du comité, il sera désigné ultérieurement. Mireille Schweitzer a déjà annoncé qu'elle ne se représentera pas au poste de présidente, de même que Guy Rose qui ne briguera plus le poste de trésorier. Tous deux d'ailleurs ont reçu un cadeau et les remerciements de l'assemblée pour services rendus pendant de longues années.

Conférence sur les risques domestiques chez les seniors

Gérontonord et le Clic (Centre local d'information et de coordination) de Yutz-Val de Moselle organisent une conférence sur le thème de la "prévention des risques domestiques chez les seniors" le jeudi 29 mars, à 15 h, à la salle Pablo-Neruda de Guénange, en partenariat avec l'association Prévention MAIF, Soliséniors et la Ville de Guénange.

Cette rencontre s'adresse aux personnes âgées de plus de 55 ans.

Lors de cette conférence, la projection d'un film d'une durée de vingt minutes montrera l'ensemble des risques existants à domicile pour le public senior.

Un débat permettra ensuite aux participants de discuter sur les accidents de la vie courante auxquels ils peuvent être confrontés (chute, incendie...).

De précieux conseils leur seront donnés par les animateurs pour l'amélioration de leur logement ainsi qu'un rappel des réflexes qu'il faut garder à l'esprit pour s'éviter bien des ennuis.

Les personnes intéressées par cette conférence sont invitées à s'inscrire à l'association Soliséniors au 03 82 88 32 97 (quarante personnes maximum).

Conseil municipal jeudi

Le conseil se réunira ce jeudi 29 mars, à 18 h 30, dans la salle du conseil, en mairie.

Le club de prévention se réunit

Le club de prévention de Guénange (APSG) tiendra son assemblée générale, le vendredi 30 mars, à 18h30, au local jeunes, rue des Coquelicots.

Assemblée générale de Cash flow

L'assemblée générale de l'association Cash flow se tiendra le vendredi 30 mars, à 18h30, à la salle Louise-Michel.

en pratique

Utiliser un défibrillateur, c'est simple

Utiliser un défibrillateur est simple. Il ne faut surtout pas s'affoler, le défibrillateur est "intelligent", il fait sa propre analyse, et gère tout automatiquement.

« Il suffit de respecter les ordres donnés par l'appareil, c'est lui qui décide de délivrer ou non un choc en fonction de ce qu'il a analysé sur électrocardiogramme. » explique le cardiologue Jean-Luc Semin. Et d'insister pour que la majorité de la population soit formée aux gestes qui sauvent : « Dans ce domaine nous avons beaucoup de retard par rapport aux USA et nombreux autres pays. Alors qu'un Français victime d'un accident cardiaque n'a que 3 % de chances de s'en sortir, les Américains, eux, sauvent jusqu'à 30 % de leurs compatriotes ». Ça fait réfléchir...

À NOTER

Belote

Volstroff : le dernier concours de belote de la saison organisé par les footballeurs de l'AS Volstroff aura lieu vendredi 6 avril, à 20 h 30, au club-house. Comme d'habitude on pourra s'inscrire dès 19 h 15, le droit d'engagement à 12 € donnant droit à une boisson ou un casse-croûte. Et comme d'habitude il y aura des prix d'une valeur de 150 € pour le premier, puis 100, 70 €, 30 €, pas moins de huit filets copieusement garnis, et bien d'autres lots (petit électroménager, saucissons, outillage, vaisselle...). La nouvelle saison débutera en octobre.

Inscriptions : tél. 06 08 12 15 87.

DISTROFF

Mission locale

Le véhicule Mission locale mobile fera étape, ce jeudi 29 mars, de 9h à 9h45, sur le parking devant la mairie, pour aller à la rencontre des jeunes de 16 à 25 ans en démarche d'insertion sociale et professionnelle.

Grand nettoyage de la nature

La commune de Distroff, en collaboration avec la CCAM dans le cadre de la semaine du développement durable, organise une opération de nettoyage de la nature samedi 31 mars prochain. Le rendez-vous des participants est fixé à 8h45 devant la mairie.

Le but est de favoriser l'écocitoyenneté et les volontaires sont invités à venir en famille.

Les gants et gilets seront fournis par la CCAM. Se munir de bottes en cas de temps humide.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Objets encombrants

Les gros déchets seront ramassés le vendredi 30 mars. On les déposera la veille au soir sur les trottoirs.

RURANGE-LES-THONVILLE

Conseil municipal

Le conseil municipal se réunira en séance ordinaire ce jeudi 29 mars, à la mairie, à 20h. À l'ordre du jour : compte administratif 2011 et affectation du résultat, compte de gestion 2011, vote des trois taxes, budget primitif M14 2012 en fonctionnement et en investissements, vote des subventions 2012, convention avec SFR pour l'installation d'un relais de téléphonie, modification de poste au tableau des effectifs, revalorisation de l'aide aux étudiants, achat d'une armoire, achat d'illuminations et de matériel de tennis, achat d'un afficheur électronique et son raccordement électrique.

VOLSTROFF

Cadeaux et cagnotte pour projet pédagogique

Il y a d'abord eu le défilé à travers les rues du village, avec un excellent encadrement par les membres de l'APE placés aux endroits stratégiques pour réguler la circulation, et le maire, Hubert Ditsch, officiant comme à son habitude en voiture-balai.

Puis Isabelle Cornette et le comité de l'APE – qui redoublent d'imagination et de travail pour remplir les caisses et subvenir au maximum au financement des projets pédagogiques, dont la semaine en baie de Somme pour les CE1-CE2 – ont organisé un concours du meilleur déguisement.

L'association a regroupé un jury composé de Magali Mandler, Marcel Cossin, Denis Belinger, Dominique Ferrara, Sylvie Jover, Cécile Cadour et

Adrien, pour attribuer des prix aux déguisements les plus originaux en conformité avec le thème de l'eau. Pas une mince affaire vu le nombre d'élèves et de parents.

Des bons d'achat de 10 € dans une enseigne culturelle de Thionville ont été remis aux élèves suivants : Célia (maternelle petite section), Agathe (moyenne section), Tom (grande section), Peryne (CP), Quétie (CE1), Charlotte et Justine (CE2), Elisabeth (CM1) et Flora (CM2). Et 20 € à la famille Mallard pour son originalité (douche etc.). Et le prix digne d'un concours Lépine à André Thirion pour sa jambe de bois de corsaire et son arrosoir à confettis...

On attend avec impatience la formule 2012.



Difficile de trouver un déguisement qui colle avec le thème de l'eau. C'est pourtant un défi relevé haut la main par des participants à l'ingéniosité bluffante : un corsaire avec sa jambe de bois, un arrosoir à confettis, ou carrément une douche ! Photo RL